

# FELSŐMAGYARORSZÁGI HIRLAP

POLITIKAI UJSÁG.

Megjelen minden szerdán és szombaton este.  
Kéziratokat vissza nem adunk.  
Szerkesztőség: Kazinczy-utca 2.  
Kiadóhivatal: Landesmann Miksa és Társánál.

LAPVEZÉR:  
MATOLAI ETELE.

POLITIKAI FŐMUNKATÁRS:  
Dr. BUZA BARNA.

Előfizetési ár:  
Egész évre 10 korona. Félévre 5 korona. Negyed-  
évre 2 korona 50 fillér. Egyes szám ára 10 fillér.  
Hirdetéseket a legjutányosabb árban közlünk.

## A válság.

Rövid idő kérdése, hogy a politikai válság ügyében döntő fordulat következésképpen. A király július 4-én megkezdi nyaralását Ischiben és addig végleges döntést akar hozni a politikai helyzetben. Az egész nemzet élénk várakozással néz a korona elhatározása elébe és aggodalommal várja a politikai fejleményeket. Bizonyosat senki sem tud most mondani. Bécsben, mint látszik meg van a hajlandóság arra, hogy közvetlenül a függetlenségi párttal tárgyaljanak és a koalíció többi pártjainak elejtésével a függetlenségi párt kormányvállalkozását akceptálják, de nem riadnak vissza attól sem, hogy nehézségek esetén erőszakos eszközökhez nyuljanak és a többségi elv felrétételével olyan kabinetet állítsanak az ország élére, amelynek pártja nincsen.

Lukács Lászlónak politikai szereplése volt a múlt hét elsőrangú szenációja. Az ő homo regius gyenánt való küldetését a legkülönbözőképpen fogadták és kom-

mentálták. Lukács most a kabinet lemondásával újra telveszi a tárgyalásokat, amelyek elől elhárult az az akadály, amit Kossuth Ferenc első érintkezésük alkalmával hangoztatott, hogy t. i. miniszterársai háta mögött, azok hozzájárulása nélkül az ő mellőzésükről nem bocsátkozhatik diskussziókba. Most a kormány felmentésével Lukács László, mint tényleges homo regius fogja az érintkezés keresni a függetlenségi párt vezérével, első sorban Kossuth Ferencel, hogy a függetlenségi párt esetleges kormányvállalkozásának feltételeit precizizozza.

Egyáltalán nem bizonyos, hogy Lukács olyan ajánlattal közeledik-e a parlament többségét alkotó függetlenségi párt, amely elfogadható lesz. A függetlenségi párt semmi esetre sem térhet el eredeti álláspontjától és bárkész-séggel tárgyal a király küldöttjével, nem hajlandó belemenni kabinetalkításba olyan alapon, hogy lemondjon elveiről és követeléseiről. A gazdasági önállóság tekintetében hangoztatott

követeléseinek teljesítését feltételül elvárja, különben elvteladás volna részéről, ha ennek felrétételével fogadná el a kormányzást. A választói reform ügyében a függetlenségi pártnak és a koronának az álláspontja között nincsen eltérés. A függetlenségi párt kész az általános választó jogot mielőbb megvalósítani, amint azt mindig is hirdette, de erre a feladatra csak úgy vállalkozhatik a kormány átvételével, ha a bankkérdésben megfelelő garanciákat kap. Nagy kérdés tehát, ismerve a királynak az önálló bank tekintetében elfoglalt, ez időszert elutasító álláspontját, hogy ilyen alapon létrejöhet-e a megegyezés a Lukács-al való tárgyalások során.

Ha Lukács akciója sikerrel nem járna, akkor állítólag a bécsi körök Khuen-Héderváry-ra gondolnak, hogy ő próbáljon kabinetet alakítani. Bécsben nagyban hangoztatják, hogy jó lesz a függetlenségi pártnak Lukácsal egyezkedni, különben jön Khuen Héderváry, jön az erőszak, az ismételt választások, a többségi elv félre-

tétele. Valószínű, hogy ez csak üres fenyegetés akar lenni. Khuen-Héderváry, mint mumus igazán nem alkalmas arra, hogy a függetlenségi pártot megfélemlítse és engedékenységre készítse. Ha alkotmányellenes eszközökkel próbálnának Bécsben kísérletezni, akkor ez csak arra vezetne, hogy az egész magyar nemzetet oda sorakoztatná a függetlenségi tábor mellé a leghevesebb és legelészántabb küzdelembe. Hiába próbálja majd a volt horvát bán kétszer-háromszor is felszólítani a parlamentet és választásokat elrendelni. Ezen az uton semmi kilátása sincs arra, hogy többséget kapjon, még csak számbavehető kisebbséget sem verbuválhat magának. Khuen-Héderváry vállalkozásának, ha megpróbálnák, a legszűnyeltesebb kudarc lenne az eredménye.

Szinte hihetetlen és fel sem tehető, hogy Bécsből abszolútisztikus eszközökkel kísérleteznének a magyar nemzet ellen. Összel aktuálisak lesznek a nagy hadügyi beruházások, amelyre a monarchiának most már mulhatatlan-

## Juniusi délután.

Irta: Mok Ferencné.

Mint egy nagy, lomha, fehér kigyó, úgy fekdűt a poros országút az aranyárga buzatáblák között. A portól behintett cseresznyefák alig vetettek egy kevés árnyékot az útra. A juniusi délután esőndjét sem madárdal, sem emberi hang meg nem zavarta, mintha a nap tüze minden életet megbénított volna. Csak egy vékonyágu cseresznye fa alatt látszott egy kis élet. Tarkaruhás, fiatal parasztagyony, egy csomó árokfüre hajtva fejét mélyen aludt.

A kanyargós út végén egy katonaruhás alak gyors tempóban közeledett. Piros sikkáján, kék attiláján vállain finom porregetet szítált a gyors menés. Mikor a pihenő asszonyhoz ért csodálkozva fordult meg s egy pillanatig tétovázott. Azután leült a sáncz szélére szembe az alvó asszonnyal, sikkáját maga mellé dobta s kíváncsian nézte az álomtól, melegtől kipirosodott csinos arcot.

A férfiszemekből erőselejes áram sugározhatott ki, az asszony fel emelte szempilláit s pillanatig meglepődve nézett farkasszemet a

fiatal katonával. Lassan, mély pirosság ömlött végig a napbarnított arcon, bronznyakon, le egészen a fedetlen vállakig. Mély zavarral megigazgatta köténye ráncait, a mellkudőjét s felegyenesedett.

— Jó reggelt menyecske! évődött a katona, s megdortta hetyke, barna bajuszát.

— A ki maga is fáradt s poros, ne vessze ki a másik fáradt vándort! — duzzogott az asszony.

— Na csak ne oly fennen, szépen! Nem loptam csókot tőled a miért megharagudhatnál. Csak pihenni akartam én is, mert a nap tüze szinte leperzselte hátamról a bőrt. Új le szép menyecske még egy kicsikét, így mehetünk együtt tovább.

A katona tarisnyáját felbontotta, zsiros papírból szalonát hámozott ki, rátette egy nagy karj rozskenyőre, nadrágja oldalán végighuzta fényes pengéjű bicskáját, a tenygyerére tette, úgy kínálta meg vele társuját.

— Egyél! Ne mond, hogy a huzár nem jó utitárs.

— Asszony mosolygott.

— Köszönöm a sziveségét, de nem vagyok éhes, inkább szomjazom.

— Ezzel a fa galyai közé nyúlt gömbölyű karjaival, hogy egy-két cseresznyét leszakítson.

A katona piros arca még pirosabb lett a mint a karesu, telt alakot ebben a mozdulatában megfigyelte, hirtelen felszökött, átölelte a hajlékony asszony derekát s tüzes, rövid csókot nyomott a telt ajakra.

— Szemtelen! — szisszent föl az asszony és erős lökéssel eltaszította a legényt.

— Igazad van lelkem: nagy szemtelenség is kell hozzá ha egy kíváncsi cseresznyeszáj csókjára megszomjazik a fáradt vándor. Látod, mikor aludtál, nem loptam volna csókot tőled a falum minden cifra szürjeért sem. De mikor karodat felemeltem, mintha valakit ölelni akarnál — biz! lsten — felpezdült a katonavér bennem.

— Gyáva vagy! hiába van katonamundur rajtad! — zúgolódott az asszony s fejkudőjét szemébe húzva, elindult az országuton.

— Tehát együtt megyünk! — jelentette ki a katona és a zsiros papirt dolmányába gyömöszölte az asszony mellé szegődött.

— Miattam jöhetsz, de ne feledd, hol tál el az utunk! dünyögte a menyecske.

\* \* \*

A nap perszelőgő tűzött le, a gyaloglok meglasztították lépteiket s végigtörték izzadt homlokukat.

— Hej, ha nem lenne sietős az utam, de szívesen pihennék még a sáncparton — sóhajtott a asszony.

— Az én időm is kurtára van szabva, huszonnégy órai urlabot adott a kapitányom. Nagy dolog vár reám a faluban, az anyám vesztibe akar rohanni, ötlet kell megmenetnem.

— Vesztibe? — érdeklődött az asszony.

— Persze! Özvegy már tíz éve s most férjhez akar menni. Nincs szüksége reá, három hónap mulva hátat fordítok katonáéknak, ledobom a mundért, felveszem a parasztginyát s gazdálkodom odahaza. Nem tudnék idegen embert a portámon tűrni. Előbb-utóbb ugyis bicskára menne a dolog. Jobb ha most közelepek — mig nincs nagyobb veszedelem. Aztán meg szeretem is azt az én fehérahajú anyámat...

— Igazad van lelkem — hagyta rá az asszony. Vén korban ne házasság senki. En is e miatt hagyta el két napra városi gazdát. Azt irták a falumból: bolondul az apám, menyecskeket akar özvegyi portájára. Ebből semmi se lesz. Nem

## Nagymihályi Sör- és Malátagyár Részvénytársaság.

Elsőrangú modernül berendezett hazai ipartelep. Évi gyártás 30000 hl.

Gyárt: Márciusi, Korona és Casino sört.

Sátoraljaújhelyi főraktár: Egyesült Szikvizgyár és Sörnagyraktár, Justus-utca.

Zemplénmegyei képviselőink: Mezőlaborcz, Sztropkó, Homonna, Varannó, Gálszécs, Királyhelmeccz, Perbenyik és Szerencsen állandóan friss és zamatos sört szállítanak.

Lapunk 6 oldal.

nul szüksége van, ha a külső államok fellegyerkezésével lépést akar tartani és erre semmiképpen sem kapnak többséget, ha harcra kergetik a nemzetet. Ilyen körülmények között kétszer is megfontolják odafenn, vajjon alkalmas-e a mostani válságból. A Khuen-Héderváryval való fenyegetőzés csak arra jó, hogy a függetlenségi pártot engedékenységre bírják. De ha látják odafenn, hogy a függetlenségi hatalmas többség továbbra is rendületlenül megáll követelési mellett, azokból egy hájszányit sem hajlandó engedni, akkor végre is kénytelenek lesznek a párt állásponjtát honorálni és követeléseit megadni.

Sulyos helyzetben van most az ország, lehet, hogy még sulyosabb idők következnek el ránk. De a nemzet nem csügged, bizalommal, reménységgel, hittel és elszántsággal megy tovább a maga útján és kész minden küzdelemre, minden áldozatra, hogy jogait kivívja.

**Szegényügy és betegápolásról.**

Kertész Ödön ur reflexióit mutatják legjobban, hogy a multi cikkemben felvetett téma bővebb megbeszélést érdemel, mert — mint mondtam — a humanis ügyekről soha sem lehet elég eszmecserét tartani, hogy azokról a fölfogások tisztázódjanak — főképp terjedjenek!

Ha csak valaki válasza érdeme sítí cikkemet — már nagy a jutalmam, hiszen ha több szó esik a tárgyáról, ép az által terjed az idea. Igaz, hogy nem valami magaslatos álláspont, mely a reklámot akarja felhasználni a jótékony eszme ter-

jesztésében, de végre miért ne használjuk még gyengéinket is jóra, ha úgyis voltak, vannak és lesznek gyengéink, hiszen annak a szegény népnek csakugyan mindegy, hogy hiuságból mentünk-e a jótékony mulatságra, vagy mélyen érzett emberszeretetből. Nekik meg van a tényleges eltagadhatatlan hasznuk abból az ezrekből, amelyeket önzetlen és önző embertársaik egyaránt áldoztak a tömegben, mert vitte őket az ár, mely oly gyakran víz a rozsa felé. Miért ne vigyen hát az ár — vagy mondjuk a divát a jó felé? Azért tehát nem lehet latolgatnunk mely egyének valók igazán a jótékony mulatságokra, hiszen lehet ott az is, aki valóban lelki magaslaton álló ember — de ne sértse őt, ha mellette van a közönséges halandók tömege, akik nélkül semmit sem lehet tenni. Es éppen mert többen vagyunk gyenge felületes emberek, — a kiváltságosakat ne sértse etikai szempontból — ha jót tesz is, — amaz is. Egyformán ebben az egy témában, legalább ha összetartanak! Tul puritán fölfogással nem sokra mehetünk egy országban a jónak terjesztésével, azért ne tekintünk mást, mint az eszme értelmi részét és ha azt jónak véljük, tegyük magunkóvá — siessünk azt tovább vinni!

Lennének-e ma milliói a Gyermekek ligánát, ha nem csinált volna orvosi reklámot? Van-e asszony az országban, aki nem restelne, ha soha sem hallott volna a Ligáról? Hát ez nem jó divát, — nem jó reklám? Sőt tovább megyek. Mivel úgy is mulattak és fognak mulatni az emberek, nem szabadna lenni egyáltalán olyan mulatságnak, amelyből nem jut egy kis percent a szegényeknek. Akkor aztán nem igazgathatnának a szegény nép közt a vagyonos osztály élvezet-vágya ellen, mert akkor örülnének legjobban, ha hallanák, hogy nagy bán, nagy hangverseny lesz, vagy egyéb mulatság — hiszen akkor tudnák ők először, hogy nekik is jut egy csekély osztályrés az intelligencia örömeiből.

Remegve szegyenkezve, lesütött szemekkel állt az asszony utitársá előtt.

— Nem tudom, hogyan jött... de a szived oly sebesen vert, s egyszerre úgy éreztem, mintha régis régen ismernéllek. Isten veled hát. Erre visz az út, Karólyfalvára, fél óra alatt ott vagyok.

— Karólyfalvára? kiáltott fel az ifju, de hiszen az az én falum is, odatartok én is. Ki vagy hát te szép menyecske?

Az asszony hosszan nézett a fiu szemébe, majd szelid mosoly szőpítette arcát s halkán szólt.

— Ki vagyok? A Lukács Józsi Ágnesa, a ki egy év előtt eltemette az urát, felső Takács András.

— Az Agnes vagy? A kicsi Ágnes a kivel együtt őriztem az uraság lábát s a ki aztán messzi faluba került és sohasem láttam többé, pedig de sokat gondoltam reá...

— Az vagyok a kis Agnes! — mosolygott az asszony. Es te a kisbiró Pistája vagy, a kinek az édes anyját, az én jó öreg szülöm feleségül akarná venni.

Az aki betegápolás iránt érdeklődik, esendben úgy is tesz, amit tud, de sajnos ha 200 éves lenne sem terjedne ez az eszme, ha másokat nem nyernék meg neki. Ha pedig mindenki aki a betegápolást óhajta csak 3 szomszédját nyeri meg az eszmének, már aránytalanul többet tett, mint az, aki titokban folytatja; de nem buzdít és kér másokat az eszme iránti szeretetre.

Sőt nyilvánvaló dolog, hogy minden meglévő egyeletnek a terjesztésre való felszólítás hozza a legtöbb hasznót; hasonlíthatatlanul többet, mintha egy ember egy egész vagyont áldozna az egyelet által kívánt cél elérésére. Ismét a Ligára kell reá mutatnom, melynek szervezése oly kitünő, hogy pár év alatt oly rohamosan haladt, mint egy folyam mely tengerré erősödik a jótékony fillerekből!

A falusi ápolónék kérdése persze főképp az orvosok kezében van és onnan is kell ennek majd mint intézménynek kiindulnia. De azért akárhányan kezdjük is meg privátan a falusi ápolónék tanítását, az a vállalkozó, valódi emberszeretettől áthatott orvosok segítségével az egész ország javára, csak akkor lehet, ha minden ember, aki az eszme iránt érdeklődik, jóakarattal veszi fel a témát hozzászól, kritikával, kifogással, javít a felvetett eszmén, vagy tovább viszi azt legjobb tehetsége szerint a végéig felé. Mert népünk reá van szorulva a gondozásra és ez a téma nincs kimerítve bár mit is mondjunk. Azért ne hagyjuk ennyiben a dolgot, hanem akiknek tehetségök van az iráshoz — azok vegyék kezükbe ezen feletti érdekes és fontos témát és segítők az — ha lehet — rövid időn belül a megérdemelt diadalra. Bár mindnyájan oly tisztá és őszintelen állásponjon volnánk, hogy a jót, mindég csak a jóért tegyük, ez nyilván a legtisztább és legrészbe életfelfogás volna az illető saját lelkében, de az ügy mégis többet haladna, ha félre téve minden sze-

— A te apád a kérő? Az a jó munkás, csöndes ember, a kit úgy szerettem már mint gyereket, mintha az apám lenne, mert ő vágta az első furulyát nekem s ő tömte meg pici piros pipámat kapadohánnyal.

— Anyád meg, ha sóvárogva néztem át a kerteket kerítésén, mindig a legszebb gyümölcsössel rakta tele a kis kőtenyemet, ő vette az első piros szalagot szöszkehajamba...

— Agnes! mondotta szelid, komoly kéressel a fiu. Három hónap múlva szabad vagyok s újból parasztember. Mond, eljőnnél hozzám feleségül?

— Az asszony szeme könybe lábat, míg ajaka mosolygott.

— Pista! Leszek a feleséged, de csak úgy ha ideadod az édes anyádat jó öreg apámhoz. Úgy mondják szeretik egymást.

A fiu átfogta az asszony barna közsuklóját és vidám szemekkel, fáradságát elfelejtve vezette menyasszonyát haza, akácós falujába.

rénykedést, erősebb, hatalmasabb tényezőket szerünk és nyertünk meg eszméinknek. M.

## A sátoraljaujhelyi polg. fiuiskola értesítője az 1908—1909. tanévről.

Az iskolai értesítőkét ez évben is a beérkezés sorrendjében fogjuk ismertetni. Elsőnek a helybeli államilag és városilag segélyezett polg. fiuiskola értesítője érkeztet szerkesztőségünkbe. Az értesítő *Kertész Ödön* igazgató, iskola-tulajdonos szerkesztette, aki első helyen értekezik a hét osztályu polg. fiuiskoláról. Szerinte a polg. fiuiskola négy osztályal onsonka ismeretekkel bocsátja ki növendékeit az életbe, mert a polg. fiuiskola tanterve 6 osztályra szól. Szükségesnek találja vagy egy új tanterv kibocsátását, vagy a felső 3 osztály felállítását.

Az iskola 3 év előtt 96 tanulóval indult meg, az elmúlt iskolaévben pedig 167 tanuló iratkozott be s így a tanuló száma majdnem kétszeresére emelkedett. Örvendetes jelenségnek kell azt tekintnünk, mert amíg egyrészt elvonja a tanuló egyrészt a lateiner pályától, másrészt a kereskedelmi és iparos pályára lépő ifjaknak kellő műveltséget nyújt.

Az iskola teljes kifejlődését azonban megakasztja a helyiség kérdése.

Kertész igazgató évi jelentésében ezen ügyről következőképen ír: „Mindössze a helyiség kérdése még nincs míg véglegesen megoldva, de komoly törekvés ennél csak akkor mutatkozik, ha az iskola átmeneti jellege megszűnik. Ezt pedig vagy az államosítás, vagy a jelenlegi állapot megerősödése eredményezheti.” A sok huza vona bontja meg az iskolának teljes kifejlődését. Szerintünk fei kell állítani az alternatívát: vagy megkapja a város rövid időn belül az állami polg. fiuiskolát, ha pedig erre nem kap biztos ígéretet, akkor ejtse el ebbeli reményét és igyekezzen ezen iskolát megfelelő helyiséghez juttatni.

A város tanácsa az eddigi 1000 korona szubvenciót 1300 koronára emelte, ennek folytán ez évben 71 tanuló élvezett egész és részbeni tandíjmentességet, ami lehetővé tette a szegényebb tanulóknak is, hogy ezen iskolába járhasanak.

A tanítás szeptember 7-iktől a tanév végéig zavartalanul folyt. A tanuló előmenetele eléggé jó volt. Osztályismétlésre 4 tanuló, javítóvizsgára 22 lett utasítva. Kitünő osztályzatot nyert 8 tanuló. A tanterület az eddigi szokástól eltérően közli az értesítőben a tanuló osztályzatait. A mi véleményünk az, hogy az egyes tanuló előmenetele nem tartozik a nagy közönség elé. A növendékek erkölcsi magaviselete nem volt teljesen kifogástalan. A tanterület kénytelen volt 2 tanuló az iskolából kizárni. Mint újítást közöljük, hogy az igazgató szombat délutánonként foglalkoztatást tartott, midőn a tanuló panaszait meghallgatta és a szükséghez képest itélkezett.

Beszámoló még az értesítő a szabadgyeumi előadásokról, melyek lapunk egyszer már foglalkozott. A jövő tanévre a beiratások augusztus 30-tól szeptember 4-ig 8—12 óráig történnek. A felvételi, külföldzeti és javítóvizsgák a beiratási napok délutánján tartatnak meg.

K. Á

# NAGY OCASSIÓ! SCHÖN SANDOR és BARNA D. cégnél

az összes raktáron levő nyári árúk u. m. batisztok, chifonok, sephirek, mosó és gyapju delainek, Poplinok, gyapju szövetek és ruha vásznak mélyen leszállított árakban kerülnek eladásra. — Az ocassió vásár folyó évi július hó 20-ig tart.

Mennyasszonyi kelengyékben nagy választék.



## HIREK.

## Előfizetőinkhez!

Felkerjük lapunk tisztelt előfizetőit, hogy a júniusi hó végén lejárt előfizetési díjat lehetőleg postafordultáival küldjék be, nehogy a lap további küldésében akadály legyen.

## Az iskolák záróünnepélyei.

Az iskolák minden évben egy ünnepélyes záróünnepséggel keretében szokták befejezni egész évi fíradtságos munkálkodásukat. Ezek az ünnepségek ez éven sem maradtak el a nagyrésztük e hét folyamán folyt le a szülők s tanítók iránt érdeklődők nagyfokú érdeklődése mellett. Különösen a „Carolineum” leánynevelő intézet záróünnepélyei iránt nyilvánult nagyobb érdeklődés, mert ez az intézet valóságos művészi programmal szokta rendezni záróünnepélyeit. Az elmúlt hét záróünnepségeiről egyébként az alábbiakban számolunk be részletesen:

## Carolineumban.

A „Carolineum” leánynevelő intézet záróünnepsége két részletben folyt le. Az első rész a kezdők vizsgája volt, mely f. hó 21-én d. e. 9 óra-  
kor folyt le, míg a haladók záróünnepségét f. hó 23-án d. e. 9 óra-  
kor tartották az óvoda termében. A vizsgálaton az érdeklődők nagy tömegben kívüli megjelentek özv. hg. Windischgrätz Lajosné, szül. Dessewffy Valéria grófnő és hg. Windischgrätz Lajosné, szül. Szechenyi Maria grófnő is, akiket az intézet egyik növendéke szép, formás kis beszédben üdvözölt:

A hangverseny egyébként a következőképen folyt le:

1. „Französische Lustspiel-Quvertüre”. Kéler Bónától 8 kézre játszták: Mészáros E., Saray L., Pisztor E. és Kovács E. 2. „Az Urnak napja ez”. Mendelssohn-tól 3 hangra. Énekeltek a polgári iskola növendékei. 3. „Tik-Tak”. Straus J.-tól, 2 kézre játszták: Lesskó I. és Ehlert J.; cimbalmon kísérté Kovács Erzsike. 4. „Im Hügelkeide”. Kramerer től, 10 kézre játszták: Kerekes B., Guthy M., Kollonay M., Bokor G. és Ujfalussy I. 5. „Az Ur itéi”. Varady A.-tól szavaltta Dubay Aranka. 6. „Magyar kórtánc”. Erdélyi D.-tól, Cimbalmon előadta: Bényey Árpád. 7. „Bank-Bán”. Kropitól 6 kézre játszták: Kudász G., Chanát A. és Lesskó J.; cimbalmon kísérté: Balogh Erzsébet. 8. „Magyar népdalok”. Dankó P. és Frater L.-tól 2 hangra. Énekeltek a polg. iskola növendékei. 9. „Magyar Ábránd”. Fiala J.-tól. Előadta: Bényey Árpád. 10. „Merengés”. Kolozsvary-tól, Cimbalmon előadta: Seniczey Lenke; zongorán kísérté Lesskó Jolan. 11. „La rose”. Henri Gübert-től. Szavaltj: Haas Margit. 12. „Grande Walze brillante”. Schulhoff-tól. Előadta: Szabó I. 13. „Magyar Ábránd”. Székely Istól. Előadta: Kiss Sari. 14. Egy nagyon kedves német trilláló követézet után, melyet igazi művészi tudással adtak elő: M. Dróhlich I. Brandner, I. Perlstein. 15. „Magyar Serenád”. Gobbi H. től. 2 zongorán előadta: Matuzska M. és Sarudy S. 19. „A gyer-

mek és a szivárvány”. Daljáték követézet után. Irta: Arany János. Zenéjét szerző: Hazslinszky Gusztáv. E kis darabban a következők szerepeltek: Gyermek Pisztor Emma. Szántó-vető Haraszthy Magda. Remete Kempinsky Valéria. Költőikar: Bally M., Balogh E., Ehlert J., Guthy M., Kazik, L., Kerekes B., Kudász G., Kiss S., Kollonay M., Mészáros E., Pintér I., Saray L., Spunf S. és Szeniczey L. Virágok: Isépy. A. (gyöngyvirág), Kovács I. (margaréta), Kvirsfeld I. (rózsa), Ujfalussy E. (nefelejcs). Búcsujárók kara: Bárány M., Demeter M., Fűzesséry G. és Irén, Kollonay G., Csoltó M., Rapesányi J., Fabry G., Gábel A., Greiner I. Hajducsky M., Matuzska M., Marky M., Rozsos M., Szatreczky S., Lesskó Jolan és Irén. — A hangversenyt Dubay Aranka ügyes zárbeszéde fejezte be.

A hangversenyen elért sikerekért első sorban az intézet vezetőjét: Sr. Maximiliana int. főnöknőt illeti. dícséret. de érdemeket szereztek a tanítást, illetve a rendezés terén kifejtett buzgó munkálkodásukkal Hildeberta, Cella és Amália növérék, valamint Heitzman Berta s Szdynko Leontin kisasszonyok zongoratanárnők is. A szép záróünnepély a késő déli órákban ért véget, tanúságot téve arról a lelkiismeretes és odaadó nevelésről, melyben minden téren részük van a „Carolineum” növendékeinek.

## A polgári fiúiskolában.

A polgári fiúiskola záróünnepélye folyó hó 20-án d. u. fél 4 óra-  
kor „Magyar Király” disztermében folyt le a következő programmal: 1. Silcher: Búcsú az iskolától. Énekelte az ifjúsági énekkar. 2. Jelentés az önképzőkör ezidei működéséről. Irta és felolvasta: Koleszár Cyrill IV. o. t. 3. Farkas Imre: Czinka Panna. Szavaltta: Werner Gyula IV. o. t. 4. Báthori: A reményhez. Harmóniumon előadta: Mispál Zoltán II. o. t. 5. Tanulmányi kirándulás Kassára. (Palyamű.) Irta: Mészáros József IV. o. t. Felolvasta: Berger Zoltán III. o. t. 6. a) Major: Ésti ének. b) Aki engem megszeret. (Magyar népdal.) Énekelte az ifjúsági énekkar. 7. Szünjtől Szabó László: Az együgyű paraszt. Szavaltta: Beregszaszy Gyula II. o. t. 8. a) Fröhlich: Moderato. b) Campagna: Menuetto. Hegedűn előadta: Schwarz Zsigmond III. o. t. és Mispál Zoltán II. o. tanuló. Végül Kétesz Ödön igazg. mondott egy határozat záróbeszédet és aztán a Hymnus hangjai mellett befejezést nyert az ünnepély.

## Az orth. izr. iskolában.

Az aut. orth. hitoszevő elemi iskolájában a záróünnepség f. hó 22-én d. u. 3 óra-  
kor a következő sorrendben folyt le: 1. Hymnus. Énekelte az ifjúság. 2. Ima. Irta Rudnyánszky Gyula. Szavaltta Alexander Sándor IV. o. t. 3. Árpád sírja. Irta Tóth Kálmán. Szavaltta Rotter Sándor III. o. t. 4. Hazám. Mindszenty G. deon. Szavaltta Weinberger Miklós I. o. t. 5. Magyarország a mi kedves szép hazánk. Énekelte a tanuló ifjúság. 6. A magyarok Istene. Lampérth Gézától, Szavaltta Schweiger Nándor IV. o. t. 7. A magyar nemzet. Szabolicska Mihálytól. Szavaltta Hartstein Abraham III. o. t. 8. A nemzeti zászló. Szavaltta Rubin Kálmán I. o. t. 9. Kuuvedalok. 10. Eldorádó. Irta Edvi Ilés Pál. Elmondta Stark Sándor III. o. t. 11. Aldja meg az Isten. Pósa Lajostól. Szavaltta Kroó Ernő III. o. t. 12. Magyar vagyok. Pósa L.-tól. Szavaltta Lipschitz Béla II. o. t. 13. Lóra kuruc. Énekeltek az intézet tanulóit. 14. Hunyady, Garay Jánostól. Szavaltta Friedländer Manó

IV. o. t. 15. Anyai kincs. Jámber Páltól. Szavaltta Glück Manó II. o. t. 16. Nagypó tréfái. Gárdonyi Gézától. Elmondta Klein Vilmos, Lichtschein Sándor IV. o. t. és Friedmann Herman III. oszt. tanuló. — Az ünnepélyt Alexander Vilmos iskolászekéi elnök záróbeszéde fejezte be, aki a vallás és haza iránti szeretetre buzdította az ifjakat s szép szavakban emlékezett meg a tanterület, de különösen Gardos Mór tanító érdemeiről, mit a növendékek heyes irányban való nevelése által szerzett.

— **Bortermelők és kereskedők figyelmebe.** Kiss Odön h. polgármester a következő felhívást adta ki: Ertesítem a város közönséget, hogy az 1908. XLVII. t. c. 14 § a) alapján a bornyivántartás vezetése folyó évi július hó 1-én megkezdendő úgy, hogy ezen a napon az akkori összes borkészlet már be legyen jegyezve a nyilvántartásba. Felhívom ennél fogva az összes szőlős gazdákat továbbá mindazokat kik borok adás vételével, bormérési vagy borok kismértékbeni elarusításával foglalkoznak, hogy a nyilvántartás vezetését a törvényes követelmények terhe mellett kezdjék meg. Az e tárgyban kiadott miniszteri rendelet a polgármesteri hivatalban díjtalanul beszerezhető.

— **Kálvin születésének negyzedik évfordulója.** Július hó 10-én lesz negyzedik éve annak, hogy a picardiai Noyonban megszületett a református egyház megalapítója, Kálvin János. Ebből az alkalmából a református egyház összes templomaiban július hó 11-én, a negyzedik évforduló emlékeztetőre, ünnepélyes hálaadó istentiszteleteket tartanak.

— **Kardpárhaj.** F. hó 24-én d. u. 3 óra-  
kor kardpárhaj volt a „Magyar Király” nagyertermében, melyen Katona Béla s Koleszár S. ád. mérnök állottak egymással szemben. A párhaj nyolcszori összeesapás után sebesülés nélkül végződött.

— **Közyűlés.** A sátoraljai helyi katolikus olvasókör folyó évi június hó 29-én délután 5 óra-  
kor a kör elhelyiségében fogja megtartani évi rendes közgyűlést a következő tárgyszorral: 1. Elnöki jelentés. 2. Titkari jelentés. 3. Számadás bemutatása az 1908-ik évről. 4. Indítványok.

— **Egy igazságos rendelet.** Rendkívül fontos és szantalan embert igen közelről érintő intézkedést tett legutóbb a m. kir. belügyi kormány. Szigorú köreudellet érkezett a törvényhatóságokhoz, hogy igen sok nyugdíjazott állami tisztviselő és katonatiszt van mint rendes tisztviselő vagy napidíjas alkalmazásban, akik tehát két helyről huznak díjazást. A belügyminiszter kimutatást kíván az ilyenekről, mely kimutatásban megjelölné, hogy az illetők honnét és mily összegű nyugdíjat kapnak s jelen állásukban mint tisztviselők vagy díjnokok mennyi javadalmazást élveznek. Kétféle díjazást nem enged meg a miniszter s a mostani fizetés összegét le fogja vonni a nyugdíj összegéből.

— **A katolikus olvasókör táncmulatságát** folyó évi július hó 4-én tartja meg a Kovácsné-féle Színház kertben. A mulatság iránt mindenféle általános érdeklődés nyilvánul.

— **Vasárnapi nyomdai munka.** Az ipari nyomdának vasárnapi szüneteléséről szóló 1891. évi XIII. t. c. 3. § a) alapján a kereskedelmi miniszter 28559—1903. sz. rendeletében a következő módosítást rendelte el: „a

nyomdai iparnál a halasztást nem tűrő állami és hatósági nyomtatványok, szinlapok, műsorok, gyűszjelentések, koszoru szalagok előállítás és szétválasztása szabad.”

— **Katonák szabadságolása az aratásra.** A m. kir. honvedelmi miniszter 7692. sz. a. kelt. körröndelet alapján a polgármester értesíti az érdekelteket, hogy a közös hadsereg tényleges állományú legénységének jelentékeny részét a folyó évben és a gabona és takarmány a szőlőművelés, s süret és kukorica töltés továbbá a selyemtenyészés különleges munkálatainak idejére három hétre szabadságot nyújt, s hogy a szabadságot az illetőnek személyesen kihallgatás (rapporton) kell kérelmeznie.

— **Nyári táncmulatság** A sátoraljai helyi máv. előfűtők és mozdonyfűtők kara 1909. évi július hó 3-án, a „Vadászkürt” kerthelyiségében Oláh Rudi zenekarának közreműködésével részben a most épülő róm. kath. templom, részben saját otthona javára zártkörű nyári táncmulatságot rendez. A mulatság kedvezőtlen idő esetén is megtartják.

— **Japán művészek városunkban.** Érdekes művészi eseményben lesz részbe az ujhelyi közönségnek. Hango világhírű japán tragika társulatával európai körútjában városunkat is meglátogatja és július 24-én este a városi színházban előadást rendez. A ritka művészi eseményre már most felhívjuk Ujhely és vidéke közönségének figyelmét.

— **Vasuti szerencsétlenség.** Folyó hó 23-én kevesebb mint, hogy vezetése kimeneteli vasuti szerencsétlenség nem történt Koskőz állomás közelében. A Sátoraljai helyből Mezőabore felé este induló 1604. számú személyvonat két kocsija, a mint Koskőz állomásról kibogott, eddig még ki nem derített okból a pályatesten felborult és erősen megrongálódott, valamint a pályatest is használhatatlanná vált. A vasuti szerencsétlenség következtében csak a kalauz sérült meg jelentéktelenül, míg az utasok közül senkinek baja nem esett. A pályatest helyreállítása a közlekedés átszállással történt.

— **Öngyilkos asszony.** Mult számunkban megírtuk, hogy Góroly Janosné szül. Szeketa Ilona, férjétől elváltan élt asszony a felelti elkeseredésében, hogy a kedves elhagyta és az utcan más leánygyal sétaít, — néhány skatulya gyufaadatot ivott. A fiatal asszonyt szolgálatadójától az „Erzsébet” kórházba vitték, a hol már nem tudtak rajta segíteni. Nehány napi kínlás után folyó hó 25-én kiszenevett.

— **Tanctanítás.** Révész Imre előnyösen ismert tanctanítónk, ki több mint 30 éve tanítja városunk ifjúságát a tánc művészetére, valamint a nélkülözhetetlen illemszabályokra, az idei tanítást június hó 26-án és 28-án két csoportban kezdi meg a „Nyul” nyári nagyertermében. Előreláthatólag ez idén nagyon lesz érdeklődés, mivel a mester fia is, ki fél év után Párisból, mint ottani táncakadémiai tanár, vakációra hazajött, szintén részt vesz a táncoktatásban. A táncoktatás figyelmébe ajánljuk, hogy ha néhány hétig a városba marad és részt vesz a tanfolyamon, úgy szép eredménnyel távozhat. Beiratások d. e. 10—12-ig és d. u. fél 3—4-ig e mester „Népbank” udvarán levő lakásán és d. u. 5 óratól a „Nyul” tánctermében a tánc órák megkezdése előtt eszközöltenek.

— **Oláh Rudi Marosvásárhelyen.** Oláh Rudi bandájának ugylászik szűk lett Ujhely városa, mert kiki-

Uj harisnyakötőde!

■ Elsőrendű munkaezők, a ■  
■ legujabb gépekkel ellátva. ■

Készít kitűnő pamutfonatokból női-, férfi- és gyermek harisnyákat. Ugyszintén javításokat is elvállal:

BIRÓ B. SÁTORALJAUJHELY

Rákóczi-utca 15. szám (Kispiac).

vánközik belőle. Mint halljuk Oláh Rudi Skergula István Marosvásár helyi kávéház tulajdonossal kötött 2 hétre szerződést s e napokban már utnák is indult, hogy új szerződésnek eleget tegyen.

— **Állatsereglet Ujhelyben.** Barum amerikai dupla állatsereglete néhány nap óta városunkban időzik és 50 idomított vadállatával naponta kétszer, d. u. 5 és este 8 órakor előadásokat tart a katonai gyakorlóterren felállított állatseregletében. Az érdekes állatseregletre felhívjuk olvasóközönségünk figyelmét.

— **Nyilvános számadás.** „A varanói önkéntes tűzoltó testület” által 1909 június 10 én rendezett nyári táncmulatság alkalmával a bevétel 499 kor, 20 fill, a kiadás 193 kor, 16 fill, a tiszta jövedelem 306 kor, 4 fill, volt, mely összeg tűzoltószerek beszerzésére fordítottat. Felülfizettek: Gróf Andrássy Sándor, Dr. Csöke József 20—20 kor, Werner Gyula 16 K. Budapesti Szivattyú- és Gépgyár R. T., Bernáth Béla, Strasser Antal, Schwarcz Izidor 10—10 K. Takács István 8 K. Mandel Lipót (Nagyvácska) 6 K. Özv. Schwarcz Ignáczné, Szendei Lipót 5—5 K. Szeszgyár R. T. (Lőse). Ttbaín István (Zemplénmátyas) 4—4 Kor. Füzesséry Pál, Gaál Sándor, Dr. Mandel Gyula, Spira Mózes, Steiner József, (Alsógyertyán) Sugár Mór, Ureczky Sándor 3—3 K. Amsel Bernát, Benkő Bertalan (Ujszomator), Cséri Jenő, Cséri Zoltán, Dulovics Kálmán (Nagyvácska) Fried Sándor, Grün Simon, Kail Béla, Dr. Kasztriner Mór, Kurinszky János, (Színye) Letényi Armin, Sajnovszky István, Soltész István, Sztankó László, Róth Jakab, Senff Zsigmond, Weiszberg Márk, Wiszlócky Adolf, Rosenberg Jakab 2—2 K., Buhajta János, Gusev Péteri Heuter Lajos, Hobek János, Krafcsik Béla, Kövér Zoltán, Lakatos Dániel, Loisch Béla, Mikó Vilmos, Széplaki János, Toth Bertalan, Vágó István, Weiszberg Ignác, Wengrinovics Éde, Ureczky Béla 1—1 K., Csaeszkó József 20 fillér, kiknek az Ö. T. testület halás köszönetét nyilváníttuk. Révész Mór Ö. T. parancsnok, Klausner Emil Ö. T. pénztárnok.

— **Baleset.** Zollinger Hermau helybeli péksegéd e napokban Schvare Ignác-féle péküzletben megsérült. Egy bűgre forró esőlent kezére ömlött és hosszabb időre munkaképtelenné tette.

— **Zsebtolvajlás.** Huda-Lupkó Juli homonnai cigányasszonyt, ősmert zsebtolvajnót tegnap a piacon Mico Balázsné helybeli lakosnő tetten érte, a mint zsebéből 6 korona 67 fillérrel telt pénztárcáját kilyptá. A rajta kapott tolvajnót előállították a rendőrkapitánysághoz, a hol tettét beismerte. Innen a kir. járásbírószághoz átkísérték és ott zsebtolvajlásért egy havi fogházra ítélték.

— **Menetrendmódosítás a szepsi—mecenzei és kassa—tornai vonalon.** Folyó évi június hó 25-től kezdve a szepsi—mecenzei vonalon a jelenleg Mecezeiről délután 1 óra 34 percekor induló és Szepsibe délután 2 óra 25 percekor érkező 8513 sz. vegyes vonat Mecezeiről már délelőtt 9 óra 46 percekor fog indulni és Szepsibe d. e. 10 óra 27 percekor érkezi, hol esatlakozást talál a Szepsiből délelőtt 10 óra 37 percekor Kassa felé induló vonathoz. Az ellenirányban pedig a jelenleg Szepsiből délelőtt 9 óra 21 percekor induló 8512 sz. vegyes vonat jelzett időponttól kezdve 38 percel korábban, azaz 8 óra 43 percekor fog indulni és Szepsiben esatlakozni fog a Kassa felől délelőtt 8 óra 33 percekor érkező vonat. Ezzel kapcsolatban a kassa—tornai vonalon a jelenleg Kassáról reggel 7 óra 42 percekor induló 8411 sz. vonat ugyan-ak június 25-től kezdve Kassáról 31 percel korábban, azaz reggel 7 óra 11 percekor fog indulni és Tornára délelőtt 9 óra 9 percekor fog érkezni. A részletes menetrendre nézve a kifüggesztett hirdetmények nyújtanak fővebb felvilágosítást.

MUSCHONG-BUZIÁSFÜRDŐ  
**BUIZIÁSI PHÖNIX** ASVANY VIZ  
ÜDÍT-GYÓGYÍT

Vese és hólyagbajoknál, a vesemenede idült hurutjainál, huygkó- és fővényképződésnél, a legutak és a kiválasztó szervek hurutos bántalmainál kitünő szernek bizonyult. — Orvosilag ajánlva. — Főraktár: Tannenbaum Miksa cégnél Sajnóhely.

A szerkesztésért felelős:  
**A SZERKESZTŐSÉG.**

Kiadótulajdonos:  
**LANDESMANN MIKSA**

1317—1909. vh. szám.

## Arveresi hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében enzenel közhírré teszi, hogy a sátoraljai helyi kir. járásbírószághoz 1908. évi V. 2449—1. sz. végzése következtében hivatalból képviselt Aufrecht és Goldschmidde javára 62 kor. 80 fill. és jár. erejű 1908. évi nov. hó 16-an foganatosított kielégítési végrehajtás utján lefoglalt és 996 koronára becsült következő ingóságok u. m. házi butorok, stb. nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a sátoraljai helyi kir. járásbírószághoz 1909. évi V. 2449/5. sz. végzése folytán 62 korona 80 fillér tőkekövetelés utáni s ennek esedékes kamatai és eddig összesen bíróilag már megállapított költségek erejű sátoraljai helyben az alperes lakásán Andrássy-u. 49. sz. a. leendő megtartására 1909 július 3. napjának délelőtti 9 és fél óraja határidőül kitűzték és ahhoz a venni szándékozóknak enzenel elő megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. c. 107. s 108. §-ai értelmében készpénz fizetés mellett a legábbat igényelnek szükség esetén becsáson alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felül foglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna ezen árverés az 1908; XLI. t.-c. 20. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Sátoraljai helyi, 1909. június 5.  
Rosner Imre,  
kir. jbr. végrehajtó.

## Árverési hirdetmény.

Alulírott „első sátoraljai helyi kézi zálogkölcsön üzlet” tudatja az érdekeltekkel, hogy mindazon zálogtártyak, amelyek a lejárattól számítva egy hó leforgása alatt rendezve nem lettek, az 1881. évi XIV. t.-c. 15. §-a értelmében folyó évi július hó 15-én délelőtt 9 órakor a zálogkölcsön helyiségében, (Széchenyi-tér 8. sz., a Reichard-féle házban) hivatalos közeg jelenlétében megtartandó nyilvános árverésen el fognak adatni.

Sátoraljai helyi, 1909. június 20.  
Első sátoraljai helyi kézi zálogkölcsön üzlet.

Két tanuló azonnal felvétetik Lehoczky Béla cukrászdájába.

# Olajfestészethez

szükséges kellékek:

u. m. olajfestékek, ecsetek, festővászon, mastixfirnis, damaszfirnis, recifterpentin, lenolaj, paletta stb.

nagy választékban kapható

## Landesmann Miksa és Társa

könyv-, papir-, író- és rajzszerszerkereskedésében

Sátoraljai helyben.

# VASUTI MENETREND.

Ervényes 1909. május 1-től.

## INDUL SÁTORALJAUJHELYBŐL:

Budapest felé	Kassa felé	Mezőlaborcz felé	Csap felé
Reggel 1gy. v. 7 ó. 44 p.	Reggel v. v. 7 ó. 25 p.	Reggel v. v. 7 ó. 10 p.	Reggel v. v. 7 ó. 39 p.
Délután sz. v. 12 ó. 09 p.	Délután sz. v. 1 ó. 13 p.	Délután sz. v. 1 ó. 03 p.	Délután gy. v. 1 ó. 08 p.
Délután gy. v. 4 ó. 39 p.	Este sz. v. 8 ó. 25 p.	Este sz. v. 7 ó. 47 p.	Délután sz. v. 4 ó. 37 p.
Este sz. v. 8 ó. 55 p.			Este sz. v. 8 ó. 38 p.
			Délután sz. v. 1 ó. 20 p.

## ERKEZIK SÁTORALJAUJHELYBE:

Budapest felől	Kassa felől	Mezőlaborcz felől	Csap felől
Reggel sz. v. 6 ó. 29 p.	Reggel sz. v. 7 ó. 18 p.	Reggel sz. v. 7 ó. 30 p.	Reggel sz. v. 6 ó. 49 p.
Délután gy. v. 12 ó. 33 p.	Délután sz. v. 2 ó. — p.	Délután sz. v. 4 ó. 26 p.	Délőtt sz. v. 11 ó. 49 p.
Délután sz. v. 4 ó. 10 p.	Este v. v. 7 ó. 56 p.	Este v. v. 8 ó. 13 p.	Délután gy. v. 4 ó. 17 p.
Este gy. v. 7 ó. 35 p.			Este sz. v. 7 ó. 42 p.
Este sz. v. 8 ó. 15 p.			
Ejjel t. v. sz. száll. 4 ó. — p.			

Minden vasár és ünnepnapot megelőző köznapon d. u. 4 ó. 45 p.-kor Miskolcig tehervonat indul személyszállítással

Alapított 1831-ben.

# A Triesti Általános Biztosító Társaság (Assicurazioni Generali)

részvénytőkéje és készpénzbeli tartalékai 324 millió korona.

Felvétetnek: élet-, tűz-, betöréses-lopás elleni,  
— továbbá jég- és baleset biztosítások. —

Sátoraljai helyi főügynöksége Molnár István-utca 6. sz.





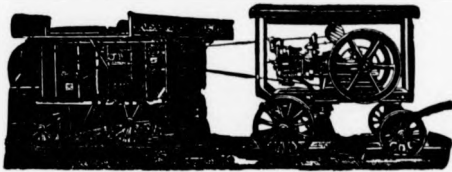
**ROOZ-ADOLF**  
 ZIRKORAKTARA E/ KOFARAGOTELEPE  
 SATORALJAUJHELY KÖZVETTERENCS V 16/2

Zemplén megye legnagyobb zirkoraktara. Mindennemű hűvelkek; nagy vti ke-rezetek; sírvezélyeket; alátétköveket és mindennemű lepczőket rajz sze-rinti kivitelben és minden más kofaragomvncar elvállal és pon-tosan elkezdít



**OSERS és BAUER**

kizárólagos motorgyár  
 WIEN, XX., Dresdner-strasse 81-83a.  
 Magyarországi fióktelep:  
 BUDAPEST, VI., Podmaniczky-utca 18.



**BENZIN-LOKOMOBILOS**

cséplőszerelvények a legsolidabb kivitelben.  
 Benzinmotorok. Szivógázmotorok.  
 A jelenkor legolcsóbb üzemereje 2-3 fillér üem-kötség óra lóerőnkint. Több száz telep üzemben.  
 Elsőrendű szolid gyártmány!  
 Kedvező fizetési feltételek. Költségvetés és árjegyzék ingyen.  
 Benzinlokomobilos cséplőszerelvényeink többek között a kö-vetkezőknél tekinthetők meg üzemben: Ifj. Rohody Pál Ber-czel, Szabolcs m. Farkas Ferenc Berzel, Szabolcs m. Jesko Mihály Csemernye, Varannó mellett. Dörner Károly Nagyzsar Gálszecs mellett. Ziegler Zsigmond Mogyorós, Mándok mel-lett. Kovács Albert Berencs, Patroha mellett.

A mosás akár a táncz.  
 Fáradtságba nem kerül.  
 Schicht szappant ha használsz.  
 Meg szived is örül.



**Schicht szarvasszappana**  
 csodálatos, hathatós tisztítóerjét sajátos előállításának és a leg-jobb nyersanyagok leg gondosabb kiválasztásának köszöni.

**Schicht szarvasszappana**  
 kíméli a kezeket és a fehérneműt! Megtakarít fáradságot és vesződséget kíméli emellegve az egészséget! Megtakarít pénzt, időt és munkát! Tisztasága 30.000 koronával szavatoltatik.

**Bornyilvántar-tások,**

melyeknek vezetését az új bortörvény (1908 : XVIII. t.c.) a Hegyalja minden borkereskedőjére és terme-lőjére kötelezővé teszi jutányos áron kaphatók

**Landesmann Miksa és társa**  
 könyv- és papirkereskedése Sajuhely.

**Három fontos cikk!**

Valamennyi kartellen kívül  
**Klár szén, mész és műtrágya Klár**

**Szén**

belföldi, poross és karvini szén, debreceni, kassai és miskolci lég-szészoksz, ostrau, karvini és zu-bizei bányakösz, kovács szén.

**Mész**

biharmegyei, élesdi, révi, hernád-völgyi, fával égetett, darabos, kö-mentes igen szapora mész.

**Műtrágya**

ásványi és csontliszt Superfosfát, debreceni szárított fekáli, kiváló ha-tású legolcsóbb légenytrágya szőlő, dohány, répa, tengeri, csalamádé, pillangósok alá.

**Klár Andor cég**

bank- és áruüzlet, műszaki iroda  
 Távirat: Debrecen. Telefon:  
 Klár Andor 445. szám.

**Pénz Klár.**

Bank osztály: Törlesztéses kölcsö-nök, parcellázás. — Financirozások.  
 Műszaki osztály: Motorok, gépek-teljes gyári berendezések. — Mű-szaki cikkek. — Olaj. — Nyersolaj.  
 Kedvező fizetési feltételek!  
 Pontos, előzékeny kiszolgálás.

**Egy francia szépiitöszér diadala.**

Kecses kifejtett keblét kaphat ön a Cavalier Elixirtől.



**„DIAPHAN“**

ablak diszfestészet után-zatu papir kapható Landesmann M. és Tsa könyvkereskedésében.

**Eladó**

vagy bérbeadó egy háromszáznégy magyar holdas birtok gazdasági fel-szereléssel vagy anélkül. — Bővebb felvilágosítással szolgál: Özv. Rik Gusztávné, Sárospatakon.

**A legjobb bőrfényesítő**



Egyedüli gyártója:  
**Székely és Társa Kassa**

**A legajánlhatóbb sátoraljaúj helyi cégek.**

<b>HERICZ SÁNDOR</b> címfestő és kocsigyártó, Rákóci-utca 15. sz.	<b>Landesmann Miksa és Társa</b> könyv-, papirkereskedése, Rákóci-utca 2.	<b>Vilkovszky és Tóth</b> fűszerkereskedése, Kazinczy-utca 2. szám.	<b>Almási Menyhért</b> férfi- és női divatruháza, Wekerle-tér 4.
<b>BAUER ANTAL</b> hentes és mészáros, Rákóci-utca 7. szám.	<b>Kótitás László</b> kovácsműheje, Rákóci-utca 25. szám.	<b>FŐZŐ JÓZSEF</b> géplakatos, Meccner Gyula-utca 5. szám.	<b>Moskovszky Dezső</b> müértészete, Lónyay-utca 10. szám.
<b>Langermann Károly</b> hentes és mészáros, Fő-utca 30. szám.	<b>Zambon Valentino</b> cementáru gyára Andrassy-utca 10. szám.	<b>Landesmann Sámuel</b> szíjgyártó és nyerges, Rákóci-utca 5. szám.	<b>Viczmándy Vincze</b> épület és butor asztalos, Rákóci-utca.
<b>Kótitás István</b> kocsigyártó, Rákóci-utca.	<b>„KÖZPONTI KÁVÉHÁZ“</b> Wekerle-tér és Rákóci-utca sarkán.	<b>Vályi Sámuel</b> géplakatos, Lakatos-utca.	<b>Schön Sándor és Barna D.</b> női divatüzlete, Wekerle- és Petőfi-u. sarok.
<b>BÉNYEY ISTVÁN</b> építési vállalkozó, Kossuth Lajos-utca.	<b>Zsihovics Bertalan</b> szücs, Rákóci-utca.	<b>Friedmann Lajos</b> épület és díszműbúdogos Rákóci-u. 42.	<b>„Pannónia“ kávéház</b> Korona-utca 5. szám alatt.
<b>Rotter Markusz</b> angol női szabó, Széchenyi-tér 13. szám.	<b>Klein Izidor,</b> építész. Kossuth Lajos-utca szám.	<b>Domokos Imre</b> építési vállalkozó, Jókai-utca.	<b>Ármágyi János</b> lakatos mester.

Magyar forrás **Húgyhajtó és húgysavoldó** Magyar forrás

## Szultán-forrás.

Nagyon kellemes, tiszta ízű, természetes szénsavban gazdag, bór s dúsz Lithion tartalmú ásványvíz, nincsen kellemetlen mellékíze.

### Gyógyító és üdítő ital.

Dus Lithion-tartalma következtében sikerrel alkalmazható vese-, húgy- s hólyagbajok esetében, valamint cukorbetegségekben, eszuzos bántalmaknál; továbbá a légző s emésztő-szervek hurutos bajainak gyógyítására.

**SZULTÁN Lithion-gyógyforrás-vállalat.**

Kütközélség s központi iroda: Eperjes. Igazgatóság: Budapest, IV., Ferencz József-rakpart 22. — Kapható már külföldön.

Telefon Eperjesen: 74. Budapest: Igazgatóság: 111—93.

**Kapható mindenütt.**

Főraktár Sátoraljaujhelyben: Bilanovits P. és társa cégénél.



**CLAYTON & SHUTTLEWORTH**  
Budapest, Váci-körút 68.

Által a legújtanosabb árak mellett ajánlatnak

### Locomobil és gőzcséplőgépek,

szalmakazalozók, járgány-cséplőgépek, löher-cséplők, tisztító-rosták, konkolyozók, kaszáló- és eratógépek, szénagyújtók, boronák, sorvetőgépek, Planet Jr. kaplók, szecskavágók, répvágók, kukorica-morzsolók, darálók, őrlőmalmok, egyetemes ecél-ekék, 2- és 3-vasu ekék és minden egyéb gazdasági gépek.



MÁRVÁNY ÉS GRANIT SÍRKÖVEK RAKTÁRA

**Az Eperjesi Népbank**  
kályhagyárának ösz-  
szes gyártmányai  
gyári áron megren-  
delhetők




Márvány és Granit sírkövek kaphatók

**Behyna Testvéreknél Sátoraljaujhelyben.**

„Eperjesi Népbank“  
kályhagyára.

## Kocsi és kerékgártó

műhelyemben készült jó minőségű következő munkákat nagy mennyiségben tartok raktáron:

Nehéz és könnyebb gazdálkodási szekereket teljesen készen.

Gazdálkodási szekérhez famunkákat.

Rugós kocsihoz szekrényeket és ahhoz szükséges mindenféle famunka részeket (a szekrények különféle alakban és kivitelben kaphatók.)

Fenti munkákat, tekintettel a nagy készletre, olcsó áron szállítom, kész kocsi és szekér megrendeléseket pontosan teljesítek.

Tisztelettel:

**Kulits János kocsi és kerékgártó Sátoraljaujhely**  
Kossuth Lajos-utca 24. szám.

## Megyei Általános Bank

részvénytársaság.

Elfogad betétek kamatozását végett. Leszámítól váltó és jelzálogkölcsönt. Bevált külföldi pénzeket (dollárokat) folyó számla hitelt és óvadékokat nyújt kedvező feltétellel.

**Eszközöl 10—50 évig terjedő**

### törlesztéses kölcsönt.

Vásárol megbízásra értékpapírokat, sorsjegyeket és előlegezi az értéket havi törlesztésre. Elvállal minden a bankszakba vágó megbízást.

**A Megyei Általános Bank részvénytársaság igazgatósága.**

## Cserép kiárusítás.

Sárospatakon levő téglagyárunkat gőzerőre átala-kítván, ujonnan épített körkemencékben kitűnően kiégett, az e vidéken szokásosnál nagyobb **kézi hódfarku cserepünket** kisebb mennyiségben ezrenként 30 koronáért, nagyobb mennyiségben 28 koronáért kiárusítjuk. Egy waggonban 7000 cserép szállítható.

Megrendelések gyárunkban, avagy Sátoraljaujhelyben **Bokor József** porcellán kereskedőnél eszközölhetők.

**Bokor és Társai téglagyára Sárospatak.**  
Mintákkal készséggel szolgálunk.

Ajánljuk a t, építő, építész és műszkereskedő urak szives figyelmébe az általunk kizárólag fával égetett, teljesen kömentes

## I. rendű darabos meszet,

mely kiadós voltánál fogva az összes hazai termékek felülmulja.

Levélbeli megkeresésekre azonnal válaszolunk, távirati megrendeléseket elfogadunk.

**Zemplén-Sádmóczi mész- és agyagipar**  
részvénytársaság Sátoraljaujhely.  
Sürgönyecim: Mészársaság, Telefon 32. sz.

## HASCHEK és RÓZSA

építkezési kőfaragóvállalat, sírkőraktár és szobrászati műterme

**KASSA**, Pesti-ut 9/a. Telefon 194. szám.

**Sírkövek:** Raktáron tartunk svédgranit, sienit és labrador; továbbá márványokban: sziléziai, olasz, karszti, ruszki-czai, görög és többféle hazai márványfajokat.

**Szobrászat:** Készítünk művészi kivitelű angyalszobrokat, melyeket különösen gyermeksírokra ajánljuk, továbbá szent-szobrokat templomokba. Ugy minden kőfajban, valamint fában is készíthetjük.

**Építész:** Elvállalunk a kőfaragó szakmába vágó minden néven nevezendő építkezési munkálatokat. Továbbá az építész és építető urak különös figyelmébe ajánljuk, hogy a szepes-váraljai mészkövet, valamint az építkezési célokra szintén nagyon alkalmas técsői homokkőkészítményeket nálunk nagyon jutányos áron beszerezhetik. A midőn a fentiek felsorolása után biztosítjuk a nagyérdemű közönséget szolid kiszolgálásról, valamint a reánk bízott munkánk szakszerű kiviteléről, ajánljuk magunkat további b. pártfogásukba.

Kiváló tisztelettel

## Haschek és Rózsa.

Megrendelések eszközölhetők Nagymihályhan is **Krizsek István** kőfaragónál Gróf Andrassy Dénes-utca 44. sz.